

От ПОЛОВИНЫ до ПАРЫ

Рассмотрена этимология русского куста слов ЧЕСТЬ, ЧАСТЬ, СЧАСТЬЕ, ЧАСТО, ЧАЩА, ЧАША, ЧАРЫ и ПАРЫ

Имеющаяся этимология

ЧЕСТЬ

ж., род. п. -и, чѣстный, честной крест, чтить (см.), по́тчевать (см.), укр. честь, блр. чесць, др.-русск. чѣсть, ст.-слав. чѣсть тѣи (Клоц., Супр. и др.), болг. чест, сербохорв. чѣст, словен. část, чеш. čest ж., словц. čest', польск. cześć, род. п. czci, в.-луж. česć, н.-луж. cesć **Праслав.** *čьstь, связанное со ст.-слав. чьтж, чисти (см. чту), родственно др.-инд. cīttiḥ ж. «мышление, понимание, намерение», авест. čisti- «мышление, познание, понимание»; др. ступень чередования гласных: др.-инд. cētati «соблюдает, замечает, думает», лит. šķist, šķietu «думать, соблюдать»; см. Бернекер I, 173 и сл.; Траутман, BSW 135; Мейе, MSL 14, 349; М. — Э. 4, 47; Либерт 100. Ср. чту, читать.

Происхождение слова *честь* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Основные истолкования *обще- и праславянские*, то есть попросту *русские*. Слово ЧЕСТЬ является, вероятно, сокращением ЧЕ+ЕСТЬ т.е. ЧТО-ТО ЕСТЬ. Другое высказывание ЧТО ЕСТЬ, ТО ЕСТЬ, близкое к сокращению ЧЕСТЬ, обозначает некое качество, присущее кому или чему-либо.

ЧЕСТЬ. *Общеслав.* Суф. производное (суф. -ть, ср. власть, весть и др.) от той же основы, что **чтить**, чести «почитать» <čьtti (tt> ст, ь > е), **почет**¹, **читать**¹.

Происхождение слова *честь* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Тоже *общеславянское*, где кроме формы *почёт* как сокращения *почему-то* или *почитать* (в случае гибели прощу *считать* меня коммунистом) есть и обратная форма *честить*, т.е. обзывать.

ЧАСТЬ

Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол *кусать*. Первоначальное значение — «кусок».

Происхождение слова *часть* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Странное сопоставление – ЧАСТЬ и КУСАТЬ. Слово КУСОК, конечно, имеется, но *этимологически* никак не связано со словом ЧАСТЬ.

ж., род. п. -и, участь, счастье (см.), укр. часть, блр. часць, др.-русск. часть «доля, земельный участок, наследство», ст.-слав. чѣсть мѣроѡ (Остром., Супр.), болг. чест ж. «часть, доля, счастье», сербохорв. чѣст ж., чеш. část, стар. čiest ж. «часть», словц. část', польск. cześć, в.-луж. časć **Праслав.** *čęstь, связано чередованием гласных с kōzь (см. кусок), польск. kadek «кусок» (из *kōdъkъ), лит. kándu, kásti «кусать», kañdis «укус», лит. kiòst, kuoži «кусать»; см. Брандт, РФВ 21, 215; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 116; Младенов 679; М. — Э. 2, 349. Следует отделять, вопреки Педерсену (Kelt. Gr. 1, 160), эти слова от греч. τένω «обладываю», которое связано с лат. tondeō, totondī, tondēre «стричь, оципывать»; см. Буазак 954 и сл.; Вальде — Гофм. I, 689 и сл. Неприемлемо сближение с лат. scindō, -ere «раскалывать», греч. σχίζω, вопреки Миклошичу (Mi. EW 32), Шарпантье (AfsIPh 29, 4), Микколе (UrsI. Gr. 3, 40); см. Бернекер, там же.

Происхождение слова *часть* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Праславянская реконструкция *čęstь (ЧЕСТЬ) каким-то «чередованием гласных» искусственно привязана к слову КУСОК.

ЧАСТЬ. *Общеслав.* Суф. производное (суф. -ть) от той же основы (*kend-), что лат. scindere «отделять, отрезать», лит. kándu «кусаю» и т. д. Исходное *kēndtь > часть после изменения К в Ч перед гласным переднего ряда, ep > e, и далее > 'a...

Происхождение слова *часть* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Общеславянская воображаемая *реконструкция* слова КЕНД – *kend- , искусственно привязываемая к слову ЧАСТЬ «после изменения К в Ч перед гласным переднего ряда, ep > e, и далее > 'a...» ???

Гораздо проще считать слово ЧАСТЬ вариантом произношения ЧЕСТЬ в рамках существования вариантов ЧЕГО и ЧАВО, где кроме ЧЕСТЬ возможна также и ЧАСТЬ. Как нечто необъемлемое, внутренне присущее, хотя и не целиком определяющее кого-то или же что-то.

СЧАСТЬЕ

Сча́стье — близко к «часть», а «часть» одного происхождения с «кус», «кусок» (вы помните, что древние, по-видимому, знали один простейший способ отделения части от целого: **откусывание, отгрызание** (см. *Кусок*). Что же до приставки «с-», то она тут такая же, как у слова «**смерть**» (прочтите, что сказано о нем). Ее значение «своя», т.е. «хорошая часть; такая, какая мне нужна». Сравните с этим словом другое, близкое по смыслу: «у-часть».

Происхождение слова *счастье* в [этимологическом онлайн-словаре Успенского Л. В.](#)

сча́стье укр. *щастя* ср. р.; **цслав.** *съчастьнъ* «причастный», **др.-чеш.** *šťěstie*, **чеш.** *šťěstí* «счастье», *šť'astný* «счастливый», **слвц.** *šť'astie, šť'astný*, **польск.** *szczęście* **Праслав.** **šťěstьje* объясняют из **сь-* : **др.-инд.** *su-* «хороший» + **čestь* «часть», т.е. «хороший удел» (Бодуэн де Куртенэ, *Stud. Brücknerowi* 220 и сл.; Гуйер, *LF* 46, 188 и сл.; Френкель, *Mél. Pedersen* 444; Махек, *ZfslPh* 7, 378). По мнению Бернекера (I, 155), *сча́стье* — первонач. «доля, совместное участие» (: *сь*). Эта этимология несомненна для позднеслав. *съчастьнъ* «причастный»; см. также Брюкнер 544.

Происхождение слова *счастье* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

СЧАСТЬЕ. **Общеслав.** Суф.-преф. производное (с помощью приставки *сь-* в значении «хороший» (см. *сдоба*) и суф. (-*иј-*) от *чясть* (через «юс» малый). Буквально — «хорошая часть, доля». См. *часть*.

Происхождение слова *счастье* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

И здесь всё проще: СЧАСТЬЕ всего лишь С+ЧАСТЬЮ. Вспомним, что сами люди считаются ПОЛОВИНОЙ и ищут другую половину или же ЧАСТЬ. С которой и достигается вся полнота, называемая С ЧАСТЬЮ или же СЧАСТЬЕМ. Никакие КУСКИ или ОТГРЫЗАНИЯ тут не причем.

ЧАСТО

ча́стый *част, частá, ча́сто* (нареч.), *часті́ть, ча́ща*, укр. *частий*, блр. *часты*, **др.-русск.** *часть*, **ст.-слав.** *чѣсть* *чкѣѣс, даѣѣс* (Супр.), **болг.** *чест* «частый, часто», **сербохорв.** *чѣст*, ж. *чѣста*, **словен.** *često* «часто», **чеш.** *častý*, **слвц.** *častý*, **польск.** *częsty, często*, **в.-луж.** *časty*, **н.-луж.** *cesty* **Праслав.** **čestь* родственно лит. *kiñštas* «набитый», прич. прош. страд. от *kiñšti, kemši* «набивать, напихивать»; см. Фик, *KZ* 22, 98; Бругман, *Grdr. I[sup]2[sup]*, 415; Мейе, *ét.* 300; *BSL* 31, 53; Бернекер I, 155; Траутман, *BSW* 126; Эндзелин, *СБЭ* 198.

Происхождение слова *частый* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

ЧАСТЫЙ. **Общеслав.** Суф. производное (суф. -*t-*) от той же основы, что лит. *kemši* «набиваю, напихиваю, заполняю». *Частый* буквально — «наполненный, набитый» (деревьями, волосами).

Происхождение слова *частый* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Здесь тоже просто: ЧАСТО или ЧАСТЫЙ означает ЧАСТЯМИ, которых может быть больше двух, как это считается применительно к половинам.

ЧАЩА

ча́ща Из **čestjā* от *čestь*; см. *ча́стый*.

Происхождение слова *чаща* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

ЧАЩА. **Искон.** Суф. производное (суф. -*j-*; ср. *роща*) от **общеслав.** **čęsta* > *чаща*; *stj* > *щ*. См. *частый*. *Чаща* буквально — «густой лес, чащоба».

Происхождение слова *чаща* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

ЧАЩА есть просто ЧАСТАЯ, то есть образуемая ЧАСТЯМИ в виде деревьев. А слово РОЩА, видимо, сокращение от РАСТУЩАЯ.

ЧАША

ча́ша *ча́шка*, укр. *ча́ша*, блр. *ча́ша*, **др.-русск.** *чаша*, **ст.-слав.** *чаша* *потѣрюв* (*Euch. Sin.*, Супр.), **болг.** *ча́ша*, **сербохорв.** *ча́ша* «кубок», **словен.** *čáša* — то же, **чеш.** *číše*, **слвц.** *čáša*, **польск.** *czasza*, **полаб.** *cosó* **Праслав.** *čáša*, по-видимому, **родственно(?) др.-прусск.** *kiosi* «кубок» из балт. **kjōsē* или **kjāsē*; см. Мейе, *RS* 2, 66 и сл.; *MSL* 9, 373; Траутман, *Apr. Sprd.* 358. Во всяком случае, **др.-прусск.** слово не могло быть заимств. из слав., вопреки

Брюкнеру (*AfslPh* 20, 490), Бернекеру (*I*, 137). Младенов (*РФВ* 62, 262) **пытается сблизить** это слово с лит. *kiáušas* «череп», принимая долгий дифтонг **kēus-*. Затруднительно сближение с др.-инд. *śaśakas*, -am «кубок», которое вместе с арм. *čašak* «посуда для питья» (**čašaka-* — от нов.-перс. *čašīdan* «отведывать», *čāšt* «завтрак») пытались истолковать как **заимств. из ир.**; ср. Хюбшман, *Pers. Stud.* 51; *Armen. Gr.* I, 187 и сл. Судя по количеству гласных, нет основания говорить для слав. об ир. заимствовании, вопреки Бернекеру (там же), Шрадеру — Нерингу (*I*, 369), Фасмеру (*RS* 6, 173), Уленбеку (*РВВ* 22, 542). О слове слав. происхождения в арм. и инд. (так Шефтеловиц, *ВВ* 28, 149) не может быть вообще речи.

Происхождение слова *чаща* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

ЧАЩА. Общеслав. Исходное **kesja* обычно объясняют как суф. производное (суф. *-j-*, ср. *чаща*) от той же основы, что др.-прусс. *kiosi* «кубок». Более предпочтительным кажется толкование **kesja* > *чаща* как суф.

Происхождение слова *чаща* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Общеславянское, исходное, реконструировано из несуществующего слова *КЕСЬЯ* **kesja*. В реальности тоже происходит от слова ЧАСТО или ЧАЩЕ. Всего лишь ЧАСТО наполняемая или же требующая периодического наполнения ёмкость.

ЧАРА

ч́ара *ч́арка*, укр., блр. *ч́ара*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.; см. Срезн. III, 1471), польск. *czara* «чара» (согласно Брюкнеру (72), заимств. из русск.) **Считается родственным др.-инд.** *carīṣ* «котел», греч. *kérnos*, *kérnon* «миска для жертвоприношений», др.-ирл. *coire*, кимр. *raig* «котел», др.-исл. *hverr* «котел», *hverna* «горшок», гот. *hvaírnei* «череп»; см. Фик I, 24, 385; Цуница, *GG* 57 и сл.; Хирт, *ВВ* 24, 248; Уленбек, *Aind. Wb.* 44; Торп 116. Напротив, другие **пытаются объяснить вост.-слав.** слова как **заимств. из тюрк.** и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. *čara* «большая чаша», монг. *čara*; см. Мелиоранский, *ИОРЯС* 10, 4, 133 (с колебанием); Бернекер I, 136; Шрадер — Неринг I, 369. Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным; ср. Рамстедт, *KWb.* 422.

Происхождение слова *чара* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Тоже некая емкость, соединяющая в компанию.

ЧАРА (чаща). **Общеслав.** Из **kēra* (> *чара* после изменения *к* в *ч* перед гласным переднего ряда и *ē* > *ě* > *а* после возникшего *ч*). Того же корня, что др.-исл. *hverna* «горшок», греч. *kernos* «миска для жертвоприношений» и др.

Происхождение слова *чара* в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Общеславянское, в частности русское «после изменения *К* в *Ч*». А изменение *Ч* на *П* дает слово ПАРА. Множественным числом Ч́АРА являются Ч́АРЫ Рис. 1 – 2.



Рис. 1. – Налб́йте ЩЕ! – Та налб́йтэ йому́, шоб жеж не просб́в! («Рюрики»)



Рис. 2. – Гэй нальвайтэ пѳвнии ЧА́РЫ! («Рюрики»)

А что об этом сообщает этимология?

ЧАРЫ

ча́ры I мн., чародѳй, чарова́ть, очарова́ть, разочарова́ть, **укр.** чара́ «чары», чарува́ти «колдовать», **блр.** ча́ры мн., **др.-русск.** чарь, тв. п. мн. ч. чарми (Чудовск. сборн. XV в.; см. Соболевский, Лекции 212), **ст.-слав.** чарь «колдовство» (Euch. Sin.), чародѳи ѳπαοιδѳς (Супр.), **болг.** чарувам «гадаю», **сербохорв.** ча́ар ж. «колдовство», ча́рати, ча́ра́м «колдовать», **сербск.-цслав.** чари м., мн. ч. «чары», **словен.** ча́га «колдовство», **чеш.** ча́р м., ча́га ж. «волшебство», обычно мн. ча́гу, **словц.** чагу мн., **польск.** czar, обычно мн. czary **Праслав.** *чагь родственно **авест.** ча́га ж. «средство», **нов.-перс.** ча́р — то же, ча́га «средство, помощь, хитрость», **лит.** кѳ́рас м. «волшебство, колдовство», керѳ́ти, керѳ́ти «колдовать, сглазить, наклика́ть беду», **др.-инд.** кѳ́ти, карѳ́ти «делает», кѳ́ти ж. «действие, поступок», **авест.** карѳаοiti «делает», **кимр.** peri «делать»; см. Остхоф, ВВ 24, 109 и сл.; Parerga 1, 26 и сл.; Бернекер I, 136 и сл.; Мейе, ѳт. 235; Траутман, BSW 127; Фик, ВВ 2, 208. Ввиду большого числа семантических параллелей для развития знач. «делать» > «колдовать» (ср. Бернекер, там же) менее перспективными представляются попытки связать *чагь с **греч.** ке́ρω «режу, стрижу», **д.-в.-н.** scĳran «стричь» и т. д. (Брюкнер, PF 7, 177; Słown. 72), точно так же, как и сближение с **греч.** кѳ́ροѳ «глашатай», **лат.** carmen «песня», **др.-инд.** кѳ́ртиѳ «слава, весть», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 236 и сл.)

ча́ры II мн., также чары́ки «вид обуви», см. чаркѳ́.

Происхождение слова *чары* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Здесь это некие действия, приписываемые колдовству. Связь с емкостью для возлияний теперь утрачена.

ЧАРЫ. Общеслав. Того же корня, что **авест.** ча́га «средство», **др.-инд.** карѳ́ти «делает», **лит.** керѳ́ти «волшебство». Колдовство воспринималось как средство для достижения какой-л. цели.

Происхождение слова *чары* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

Общественное, в частности **русское** в значении средство и действия для достижения известной цели. Последнее очевидно, иначе бы было просто бездействие.

ЧАРА или оЧАРАвание (в нормированной записи – оЧАРОвание) есть изменение состояния в желаемом направлении, **добровольное** или **наведенное** посредством каких-либо действий.



Рис. 3. Естественное оЧАРАвание с обменом энергиями при рукопожатии («Жандарм женится»)

Также и визуально посредством взгляда Рис. 4.



Рис. 4. Визуальная магия посредством взгляда («Рюрики»)

Но это тонкий обмен, нуждающийся также в словесном *подтверждении*. При нарушении которого *естественная* магия тотчас же исчезает.

Также возможно *искусственное* воздействие посредством, например, винных паров. Или *прямая* магия, называемая ЧАРАванием (в нормированной записи – ЧАРОванием), например, на воде Рис. 5.



Рис. 5. ЧАРАвание на воде («Уильям наш, Шекспир»)

Или на огне Рис. 6.



Рис. 6. Магия на огне (Карлос Саура «Колдовская любовь»)

А также воздухе или земле Рис. 7.



Рис. 7. Йиш зэмлю! («Рюрики»)

С переходом Ч в П слово ЧАРА дает слово ПАРА.

ПАРА

Пáра. Заимствование из немецкого (Paar), видимо, через посредство польского. Восходит к латинскому прилагательному, par, имеющему значение «равный».

Происхождение слова пара в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Заимствование, *восходит*, имеющему значение. Но нас ведь интересует не значение (оно и без того известно), а *происхождение* данного слова. Не знаешь русское, даёшь латинское, но *происхождение*, то есть этимологию. Неверно считать, будто это *не наше дело*.

пáра с 1696 г., Петр I; см. Христиани 43; укр., блр. пáра. Заимств. через польск. para из ср.-в.-н. rār «пара» от лат. rār «равный, пара»; см. Брюкнер 395; Преобр. II, 16.

Происхождение слова пара в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

И здесь **заимствование**, но с уточнением не просто с немецкого, а *средневекового-верхне-немецкого*.

Пáра. Заимств. в конце XVII в. из польск. яз., где para < ср.-в.-нем. rār «пара» восходит к лат. par «равный, пара».

Происхождение слова пара в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Но если ПАРА это **заимствование**, то почему не прямо латинского слова ПАР? По-русски ведь это слово имеется. Вот что о нем сообщают.

ПАР

Пар. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и глагол преть.

Происхождение слова пар в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Да не просто имеется, но и является *общеславянским*, а попросту говоря *русским*.

род. п. пáра, паренíна, паровóе пóле, укр. пáра «паровое поле; испарение», блр. пáра, цслав. пара а̀три́с, болг. пáра, сербохорв. па̀ра, словен. rāra, чеш. pára, словц. para, польск., в.-луж. para. Связано чередованием с преть, прёу (см.); ср. Мейе, ét. 255; Перссон 875; Траутман, BSW 231; Младенов 411; Маценауэр, LF 14, 180 и сл.; Преобр. II, 20. Едва ли более вероятно сближение с переть, пру, вопреки Микколе (WiS 3, 86). Относительно приводимой Микколой семантической параллели — шв. trāde «поле под паром» — trāda «топтать, попирать» — см. Ельквист 1233.

Происхождение слова пар в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

У Фасмера ПАР это исПАРение. Даже латинский язык не понадобился.

Пар. Общеслав. Того же корня (с перегласовкой а/ь), что и преть (см.).

Происхождение слова пар в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Здесь то же, что у Крылова. Русское ПРЕТЬ означает разогреться или же ГНИТЬ. И никакого латинского «равенства».

Общий вывод таков: происхождение русского слова ПАРА *неизвестно*. Обращение к другим языкам не дает реальной этимологии.

Выдвигаемое предположение

Вероятно, ПÁРА есть вариант слова ЧÁРА. Последнее означает изменение состояния и сознания в каком-то заданном, желаемом направлении. Например, создание *привязанности* к кому-либо или чему-то. ЧÁРА может быть добровольной (*естественной*) или *наведенной*

(искусственной), достигаемой посредством намеренных действий (при наличии определенных способностей).

Простым примером является химическое воздействие на находящегося под ПАРА́МИ, например, винными. Итогом ча́ры является принудительное соединение *тонких тел* выбранной па́ры, независимо от намерения или желания одного из них.

ОЧАРАва́ние (в нормированной записи – оЧАРОвание) то же, что ПАРАже́ние (в нормированной записи – ПОРАжение). То есть снятие возможного *сопротивления* созданию ПАРЫ. Соответственно разачАРАва́ние (в нормированной записи разоЧАРОвание) есть разрушение принудительно создаваемой ПА́РЫ посредством *снятия* наведенных ЧАР.